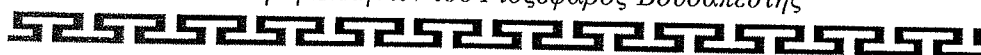




Józsefvárosi Görög Önkormányzat  
Αυτοδιοίκηση Ελλήνων του Γιόζεφαρος Βουδαπέστης



## JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testületének  
2017. augusztus 21. (hétfő) napján 17:30 órakor  
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában  
megtartott 6. nyilvános rendes ülésén

Jelen vannak: Bozonasz Irini elnök  
Topalidisz László elnök-helyettes  
Argirász Mária nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Kovács Gabriella nemzetiségi referens

### **Bozonasz Irini elnök**

*Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes. Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Argirász Mária képviselőt a jegyzőkönyv hitelesítésére.*

### **Argirász Mária**

Elfogadja a jelölést.

**Bozonasz Irini elnök** szavazásra teszi fel Argirász Mária jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

**A Józsefvárosi Görög Önkormányzat elfogadja Argirász Mária képviselő személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

Szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett elfogadta az ügyrendi javaslatot, és 57/2017 sz. alatt meghozta az alábbi határozatot:

### **Józsefvárosi Görög Önkormányzat 57/2017. (VIII.21.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Görög Önkormányzat úgy dönt, hogy elfogadja Argirász Mária képviselő személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.**

Ezt követően Bozonasz Irini elnök ismerteti a meghívó szerinti napirendi pontokat, és szavazásra bocsátja a napirendi pontok elfogadását az alábbiak szerint:

1. **Az Emberi Erőforrások Minisztériuma 2017. évi pályázatán elnyert három pályázat befogadása és felosztása, költségvetés módosítása, valamint a rendezvényekhez kapcsolódó eddigi határozatok módosítása**

Előterjesztő: Bozonasz Irini (írásbeli előterjesztés)

2. **Dohánygyári Emlékest**

Előterjesztő: Bozonasz Irini (írásbeli előterjesztés)

Az elnök megállapítja, hogy a Józsefvárosi Görög Önkormányzat 6. rendes nyilvános ülésének napirendi pontjait a jelen lévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett 58/2017 sz. alatt az alábbiak szerint fogadja el:

**Józsefvárosi Görög Önkormányzat 58/2017. (VIII.21.) számú határozata**

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat 6. rendes nyilvános ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

1. Az Emberi Erőforrások Minisztériuma 2017. évi pályázatán elnyert három pályázat befogadása és felosztása, költségvetés módosítása, valamint a rendezvényekhez kapcsolódó határozatok módosítása  
Előterjesztő: Bozonasz Irini (írásbeli előterjesztés)
2. Dohánygyári Emlékest  
Előterjesztő: Bozonasz Irini (írásbeli előterjesztés)

**1. Napirendi pont**

Az Emberi Erőforrások Minisztériuma 2017. évi pályázatán elnyert három pályázat befogadása és felosztása, költségvetés módosítása, valamint a rendezvényekhez kapcsolódó határozatok módosítása  
Előterjesztő: Bozonasz Irini (írásbeli előterjesztés)

**Bozonasz Irini elnök**

Szavazásra teszi fel az 1. napirendi pontot, az írásbeli előterjesztés alapján.

Megállapítja, hogy a jelen lévő 3 képviselő pontosítással fogadta el 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett a határozati javaslatot, és meghozta az alábbi határozatot:

**Józsefvárosi Görög Önkormányzat 59/2017. (VIII.21.) számú határozata**

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. a) az Emberi Erőforrások Minisztériuma pályázatán elnyert NEMZ-KUL-EPER-17-1221 nyilvántartási számú „Görög emlékek nyomába - Kirándulás Pécsre” című projektre 100 e Ft támogatást költségvetésében elfogadja.
- b) JGÖ 42/2017. (IV.27.) számú határozat 3. pontját módosítja az alábbiak szerint:

„az 1.-2. pontban foglaltak forrása a 2017. évi feladatalapú központi működési támogatás, kiadás fedezete a dologi előirányzat”

helyébe az alábbi szövegrész kerül:

az 1.-2. pontban foglaltak forrása a buszbérlés költségére 100 e Ft erejéig a NEMZ-KUL-EPER-17-1221 számú Emberi Erőforrások Minisztériumától nyert pályázati támogatás, továbbá a 63,5 eFt erejéig a 2017. évi feladatalapú központi működési támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata.

2. a) az Emberi Erőforrások Minisztériuma pályázatán elnyert NEMZ-KUL-EPER-17-1220 nyilvántartási számú „Kortárs görög városi népzene- Zenés irodalmi Est” című projektre 100 e Ft támogatást költségvetésében elfogadja;
- b) JGÖ 47/2017. (V.29.) számú határozat 3-4. pontját módosítja az alábbiak szerint:

„3.a zenés irodalmi esthez 468,6 e Ft összeghatárig járul hozzá az Önkormányzat, melyből a beérkezett árajánlatok alapján meghívók és dalos füzetek nyomtatására az EllinArt Bt. 111,6 e Ft-os árajánlatát fogadja el. A rendezvényen történő háttérvetítés szerkesztését, vágását, valamint a rendezvényről készülő videó film felvétel készítését, 15 db DVD –re való másolást és az elkészült Dvd-díszdobozban történő szállítást a Wunderlich FilmStúdió látja el bruttó 107 e Ft összegben tekintettel arra, hogy

rendezvényeiken több alkalommal közreműködött, egyedi minőségben egyedi vágási technikával, szerkesztéssel dolgozik. A rendezvényen történő hangosítás költségeire a Lantos – Lyka Antal e.v. hangmester árajánlatát fogadja el 140 e Ft összegben, szállítási díj nélkül, tekintve, hogy az az árajánlatban nem szerepel. A Hagyományőrző Zenés Esten zene szolgáltatás tekintetében a Fanari Együttest bízta meg, a műsor speciális hagyományőrző tartalmához igazodva, a számlát a Gyradiko Kft. biztosítja bruttó 110 e Ft összegben. A kifizetés számla ellenében történik.

4. forrása: a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete a dologi kiadások előirányzata.”

helyébe az alábbi szövegrész kerül:

„ a zenés irodalmi esthez 328,6 e Ft összeghatárig járul hozzá az Önkormányzat, melyből a beérkezett árajánlatok alapján meghívók és dalos füzetek nyomtatására az EllinArt Bt. 111,6 e Ft-os árajánlatát fogadja el. A rendezvényen történő háttérvetítés szerkesztését, vágását, valamint a rendezvényről készülő videó film felvétel készítését, 15 db DVD –re való másolást és az elkészült Dvd-díszdobozban történő szállítást a Wunderlich FilmStudió látja el bruttó 107 e Ft összegben tekintettel arra, hogy rendezvényeiken több alkalommal közreműködött, egyedi minőségben egyedi vágási technikával, szerkesztéssel dolgozik. A Hagyományőrző Zenés Esten zene szolgáltatás tekintetében a Fanari Együttest bízta meg, a műsor speciális hagyományőrző tartalmához igazodva, a számlát a Gyradiko Kft. biztosítja bruttó 110 e Ft összegben. A kifizetés számla ellenében történik.

c) határozat 3. pontjában szereplő hangosítás díja 140 e Ft nem került felhasználásra és a tervezett szerződés nem került aláírásra.

a 3. pontban foglaltak forrása a meghívó és dalos füzetek elkészítésére 100 e Ft erejéig a NEMZ-KUL-EPER-17-1220 számú Emberi Erőforrások Minisztériumától nyert pályázati támogatás terhére, a 11,6 e Ft erejéig a 2017. évi feladatalapú központi működési támogatás terhére, továbbá rendezvényen történő háttérvetítés és videofilm munkálatok készítése a 100 e Ft erejéig a Józsefvárosi nemzeti pályázatán elnyert összeg, a fennmaradó 7 e Ft erejéig a 2017. évi feladatalapú központi működési támogatás terhére, a zeneszolgáltatás 110 e Ft költségét 2017. évi feladatalapú központi működési támogatás terhére, fedezete a dologi kiadások előirányzata.

3. az Emberi Erőforrások Minisztériuma pályázatán elnyert NEMZ-KUL- EPER-17-1554 nyilvántartási számú „Dohánygyári Emlékest 2017” című projektre 300 e Ft támogatást költségvetésében elfogadja.

4. a) a határozat 1-3. pontjában foglaltak miatt az Önkormányzat bevételi működési célú támogatás államháztartáson belülről előirányzatát 500,0 e Ft-tal és ezzel egyidejűleg a kiadás dologi előirányzatát 500,0 e Ft-tal megemeli (szolgáltatások 248,072 e Ft, szakmai anyagok 11,835 e Ft bérleti díj 240,093 e Ft), valamint a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatásból tervezett dologi kiadási előirányzatról 180,0 e Ft-ot átcsoportosít a kiadás működési tartalék előirányzatára.

b) a feni módosítások miatt az Önkormányzat 2017. évi költségvetésének

1. költségvetési bevételi főösszegét 2.084,174 e Ft-ról 2.584,174 e Ft-ra,
2. költségvetésének kiadási főösszegét 2.455,257 e Ft-ról 2.955,257 e Ft-ra,
3. finanszírozási műveletek egyenlegét 371,083 e Ft-ra módosítja, ezen belül
4. a működési költségvetési bevételét 2.084,174 e Ft-ról 2.584,174 e Ft-ra,
5. működési költségvetési kiadását 2.455,257 e Ft-ról 2.955,257 e Ft-ra,
6. működési finanszírozási egyenlegét 371,083 e Ft-ra, módosítja.

**Felelős: Bozonasz Irini elnök**  
**Határidő: 2017. augusztus 21.**

**2. Napirendi pont**

**Dohánygyári Emlékest**

Előterjesztő: Bozonasz Irini (írásbeli előterjesztés)

Bozonasz Irini elnök az előterjesztésben foglaltak szerint ismerteti, és szavazásra bocsátja a 2. napirendi pontot:

**Bozonasz Irini elnök**

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelen lévő 3 képviselő 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett a határozati javaslatot elfogadta, és meghozta az alábbi határozatot

**Józsefvárosi Görög Önkormányzat 60/2017. (VIII.21.) számú határozata:**

**A Józsefvárosi Görög Önkormányzat képviselő- testületet úgy dönt, hogy**

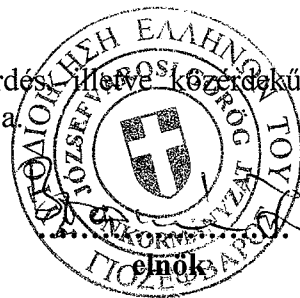
- 1. 2017. szeptember 30-án „Dohánygyári emlékest” elnevezésű rendezvényt szervez (helyszín: Törekvés Művelődési Központ). Az est összköltsége 800 e Ft, melynek megfizetésére 460 e Ft összeghatárig a Józsefvárosi Görög Önkormányzat vállal kötelezettséget, a fennmaradó 340 e Ft összeget a Fővárosi Görög Önkormányzat és a Zuglói Görög Önkormányzat fedezi.**
- 2. A rendezvény költségein belül a Józsefvárosi Görög Önkormányzat terem bérlésre 240,093 e Ft-ot fordít, melyet megfizet a Kőbányai és Vasutas Törekvés Művelődési Központ Kulturális-Szabadidő Egyesület bérbe adó részére, valamint 48,072 e Ft-t megfizet a bérbe vett termék hangosítására a TÖREKVÉS MK. Nonprofit Kft. részére. A hagyományörző esten a zeneszolgáltatással a Palio Buzuki Együttest bízta meg, a műsor speciális hagyományörző tartalmához igazodva, ennek költsége bruttó 100 e Ft, továbbá a megemlékező kiállítás és vetítés anyagának szerkesztésére és kiállítására 50 e Ft-ot, az emléktábla koszorúzásra 11,835 e Ft-ot és az oda-vissza szállításra 10 e Ft-ot biztosít.**
- 3. A nyílt rendezvény meghirdetésre kerül Facebook oldalon, és meghívó formájában.**
- 4. forrása 300 e Ft ( 240,093 e Ft terembérleti díj, hangosítás 48,072 e Ft és 11,835 e Ft erejéig a kiállítás anyagának költsége) erejéig a NEMZ-KUL-EPER-17-1554 számú Emberi Erőforrások Minisztériumától nyert pályázati támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata, továbbá 150 e Ft (38,165 e Ft erejéig a kiállítás anyagának költsége, 100 e Ft zenei szolgáltatás, 11,835 e Ft koszorú,) 10 e Ft szállítás erejéig forrása a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata.**
- 5. Felhatalmazza az elnököt jelen határozatban foglaltak alapján a terembérleti és megbízási szerződések aláírására.**
- 6. Felhatalmazza az elnököt az együttműködési szerződés aláírására a Fővárosi Görög Önkormányzat és a Zuglói Görög Önkormányzattal.**

**Felelős: Bozonasz Irini elnök**  
**Határidő: 2017. október 31.**

**Bozonasz Irini**

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve kiegészítő bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 18:30 bezárja.

.....  
jegyzőkönyv-hitelesítő



Jegyzőkönyvet írta: ~~Németh Edina~~ *ΠV Kovács Gabriella*



Κόζσεφβάροσι Γόρογ Όνκορμάνυζατ  
Αυτοδιοίκηση Ελλήνων του Γιόζεφαρος Βουδαπέστης



### Jelenléti ív

a Józsefvárosi Görög Önkormányzat  
**6. nyilvános rendes testületi üléséről, amelynek időpontja:**  
**2017. augusztus 21. (hétfő) 17:30 óra**

1. Bozonasz Irini

Bozonasz Irini

2. Topalidisz László

Topalidisz László

3. Argirász Mária

Argirász Mária

A 2011.évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Kovács Gabriella

dr. Kovács Gabriella



Józsefvárosi Görög Önkormányzat  
Αυτοδιοίκηση Ελλήνων του Γιώζεφαρος Βουδαπέστης



## ELŐTERJESZTÉS

**Az Emberi Erőforrások Minisztériuma 2017. évi pályázatán elnyert három pályázat befogadása és felosztása, költségvetés módosítása, valamint a rendezvényekhez kapcsolódó határozatok módosítása**

Előterjesztő: Bozonasz Irini (írásbeli előterjesztés)  
Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. augusztus 21. napján  
6. nyilvános rendes ülés 1.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az elnök pályázatokat nyújtott be az Emberi Erőforrások Minisztériuma által kiírt „A nemzetiségi civil szervezetek 2017. évi költségvetési támogatására” című pályázatra. Ennek keretében összesen 500 e Ft-ot nyertünk, az Emberi Erőforrás Támogatáskezelő 2017. július 20-i keltezésű Támogatói okiratok alapján NEMZ-KU-EPER-17-1221 nyilvántartási számú (Görög emlékek nyomába - Kirándulás Pécsre” 100 e forintot, NEMZ-KU- EPER-17-1220 nyilvántartási számú „Kortárs görög városi népzene - Zenés irodalmi Est” című rendezvényre 100 e forintot, NEMZ-KU-EPER-17-1554 nyilvántartási számú „Dohánygyári Emlékest 2017” című rendezvényre 300 e forintot) mely összegek befogadásáról kell döntenünk. Fentiekből eredően a 2017. évi költségvetést módosítani szükséges. A pályázatokhoz kapcsolódó két rendezvény már megtartásra került, és a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás terhére a kifizetések megelőlegezése megtörtént. Ezért a JGÖ 42/2017. (IV.27.) számú határozat a Görög emlékek nyomába - Kirándulás Pécsre” tárgyú, valamint a JGÖ 47/2017. (V.29.) számú határozat „Kortárs görög városi népzene- Zenés irodalmi Est” tárgyú határozat módosítása is szükséges.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

### Határozati javaslat

**A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy**

- a) az Emberi Erőforrások Minisztériuma pályázatán elnyert NEMZ-KUL-EPER-17-1221 nyilvántartási számú „Görög emlékek nyomába - Kirándulás Pécsre” című projektre 100 e Ft támogatást költségvetésében elfogadja.**
- b) JGÖ 42/2017. (IV.27.) számú határozat 3. pontját módosítja az alábbiak szerint:**

**„az 1.-2. pontban foglaltak forrása a 2017. évi feladatalapú központi működési támogatás, kiadás fedezete a dologi előirányzat”**

**helyébe az alábbi szövegrész kerül:**

**az 1.-2. pontban foglaltak forrása a buszbérlés költségére 100 e Ft erejéig a NEMZ-KUL-EPER-17-1221 számú Emberi Erőforrások Minisztériumától nyert**

pályázati támogatás, továbbá a 63,5 eFt erejéig a 2017. évi feladatalapú központi működési támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata.

2. a) az Emberi Erőforrások Minisztériuma pályázatán elnyert NEMZ-KUL-EPER-17-1220 nyilvántartási számú „Kortárs görög városi népzene- Zenés irodalmi Est” című projektre 100 e Ft támogatást költségvetésében elfogadja;
- b) JGÖ 47/2017. (V.29.) számú határozat 3-4. pontját módosítja az alábbiak szerint:

„ 3.a zenés irodalmi esthez 468,6 e Ft összeghatárig járul hozzá az Önkormányzat, melyből a beérkezett árajánlatok alapján meghívók és dalos füzetek nyomtatására az EllinArt Bt. 111,6 e Ft-os árajánlatát fogadja el. A rendezvényen történő háttérvetítés szerkesztését, vágását, valamint a rendezvényről készülő videó film felvétel készítését, 15 db DVD –re való másolást és az elkészült Dvd-díszdobozban történő szállítást a Wunderlich FilmStudió látja el bruttó 107 e Ft összegben tekintettel arra, hogy rendezvényeiken több alkalommal közreműködött, egyedi minőségben egyedi vágási technikával, szerkesztéssel dolgozik. A rendezvényen történő hangosítás költségeire a Lantos – Lyka Antal e.v. hangmester árajánlatát fogadja el 140 e Ft összegben, szállítási díj nélkül, tekintve, hogy az az árajánlatban nem szerepel. A Hagyományörző Zenés Esten zene szolgáltatás tekintetében a Fanari Együttest bízta meg, a műsor speciális hagyományörző tartalmához igazodva, a számlát a Gyradiko Kft. biztosítja bruttó 110 e Ft összegben. A kifizetés számla ellenében történik.

4. forrása: a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, kiadás fedezete a dologi kiadások előirányzata.”

helyébe az alábbi szövegrész kerül:

„ a zenés irodalmi esthez 328,6 e Ft összeghatárig járul hozzá az Önkormányzat, melyből a beérkezett árajánlatok alapján meghívók és dalos füzetek nyomtatására az EllinArt Bt. 111,6 e Ft-os árajánlatát fogadja el. A rendezvényen történő háttérvetítés szerkesztését, vágását, valamint a rendezvényről készülő videó film felvétel készítését, 15 db DVD –re való másolást és az elkészült Dvd-díszdobozban történő szállítást a Wunderlich FilmStudió látja el bruttó 107 e Ft összegben tekintettel arra, hogy rendezvényeiken több alkalommal közreműködött, egyedi minőségben egyedi vágási technikával, szerkesztéssel dolgozik. A Hagyományörző Zenés Esten zene szolgáltatás tekintetében a Fanari Együttest bízta meg, a műsor speciális hagyományörző tartalmához igazodva, a számlát a Gyradiko Kft. biztosítja bruttó 110 e Ft összegben. A kifizetés számla ellenében történik.

- c) határozat 3. pontjában szereplő hangosítás díja 140 e Ft nem került felhasználásra és a tervezett szerződés nem került aláírásra.

a 3. pontban foglaltak forrása a meghívó és dalos füzetek elkészítésére 100 e Ft erejéig a NEMZ-KUL-EPER-17-1220 számú Emberi Erőforrások Minisztériumától nyert pályázati támogatás terhére, a 11,6 e Ft erejéig a 2017. évi feladatalapú központi működési támogatás terhére, továbbá rendezvényen történő háttérvetítés és videofilm munkálatok készítése a 100 e Ft erejéig a Józsefvárosi nemzeti pályázatán elnyert összeg, a fennmaradó 7 e Ft erejéig a 2017. évi feladatalapú központi működési támogatás terhére, a zeneszolgáltatás 110 e Ft költségét 2017. évi feladatalapú központi működési támogatás terhére, fedezete a dologi kiadások előirányzata.



3. a) a az Emberi Erőforrások Minisztériuma pályázatán elnyert NEMZ-KUL-EPER-17-1554 nyilvántartási számú „Dohánygyári Emlékest 2017” című projektre 300 e Ft támogatást költségvetésében elfogadja.

4. a) a határozat 1-3. pontjában foglaltak miatt az Önkormányzat bevételi működési célú támogatás államháztartáson belülről előirányzatát 500,0 e Ft-tal és ezzel egyidejűleg a kiadás dologi előirányzatát 500,0 e Ft-tal megemeli (szolgáltatások 248,072 e Ft, szakmai anyagok 11,835 e Ft bérleti díj 240,093 e Ft), valamint a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatásból tervezett dologi kiadási előirányzatról 180,0 e Ft-ot átcsoportosít a kiadás működési tartalék előirányzatára.

b) a feni módosítások miatt az Önkormányzat 2017. évi költségvetésének

- g) költségvetési bevételi főösszegét 2.084,174 e Ft-ról 2.584,174 e Ft-ra,
- h) költségvetésének kiadási főösszegét 2.455,257 e Ft-ról 2.955,257 e Ft-ra,
- i) finanszírozási műveletek egyenlegét 371,083 e Ft-ra, módosítja ezen belül
- j) a működési költségvetési bevételét 2.084,174 e Ft-ról 2.584,174 e Ft-ra,
- k) működési költségvetési kiadását 2.455,257 e Ft-ról 2.955,257 e Ft-ra,
- l) működési finanszírozási egyenlegét 371,083 e Ft, módosítja.

Felelős: Bozonasz Irini elnök  
Határidő: 2017. augusztus 21.

Budapest, 2017. augusztus 11.



Bozonasz Irini elnök

ELŐTERJESZTŐ: BOZONASZ IRINI ELNÖK JÓZSEFVÁROSI GÖRÖG  
ÖNKORMÁNYZAT  
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ  
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *ML*  
JOGI KONTROLL: *ML*



Józsefvárosi Görög Önkormányzat  
Αυτοδιοίκηση Ελλήνων του Γιόζεφαρος Βουδαπέστης



## ELŐTERJESZTÉS

### Dohánygyári Emlékest

Előterjesztő: Bozonasz Irini (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 2017. augusztus 21. napján  
6. nyilvános rendes ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a hagyománnyá vált Dohánygyári Emlékest idei évben is megrendezésre kerül 2017. szeptember 30-án, melynek helyszíne a Törekvés Művelődési Központ (1101 Budapest Könyves Kálmán Krt. 25). 1950-ben mintegy négyszáz görög menekült családot helyeztek el a Kőbányai úton található egykori dohánygyár épületében, így született meg a „dohánygyári kolónia”. 2003 szeptemberében a görög közösség emléktáblát helyezett el az épület falán a dohánygyári kolónia emlékére, s azóta is minden évben szeptember utolsó szombatján műsoros esttel tisztelegünk az elődök előtt.

Az Emberi Erőforrások Minisztériuma által kiírt „A nemzetiségi támogatások 2017. évi költségvetési támogatására” címmel pályázaton 300 e Ft támogatást nyertünk a Dohánygyári Emlékest 2017. című program megvalósításához. Az est összköltsége 800 e Ft, ebből 460 e forintig a Józsefvárosi Görög Önkormányzat vállalna kötelezettséget, a fennmaradó összeget, azaz 340 e forintot a Fővárosi Görög Önkormányzat és a Zuglói Görög Önkormányzat fedezi.

A közös rendezvény finanszírozási céljából a Józsefvárosi Görög Önkormányzat Fővárosi Görög Önkormányzat és a Zuglói Görög Önkormányzat együttműködési megállapodást fog kötni/aláírni.

A Fővárosi Görög Nemzetiségi Önkormányzat meghívók elkészítését és postázását vállalja, a Zuglói Görög Önkormányzat biztosítja a műsoros fellépőket, a hagyományos görög vendéglátást, és biztosítja a rendezvényhez kapcsolódó kiállítás műszaki feltételeit, a kiállítás berendezését.

Javasolom, hogy az együttműködés keretében a Józsefvárosi Görög Önkormányzat vállaljon kötelezettséget az alábbiakra:

- terembérllet finanszírozása (terembérleti szerződés megkötésével)
- autentikus görög népzene biztosítása, és finanszírozása (szerződés megkötésével)
- terem hangosítás
- koszorúzás, utazási (taxi) költség viselése
- a dohánygyári múlt bemutatása archív anyagok felhasználásával, vetítés keretében

Javasolom a rendezvény helyszínre vonatkozó egyetlen terembérleti árajánlat elfogadását, mely összegszerűen bruttó 240,093 eFt. Az ajánlat a Dohánygyári kolóniához tartozó Kőbányai és Vasutas Törekvés Művelődési Központ Kulturális-Szabadidő Egyesületétől érkezett, nyilvánvaló, hogy teljesen indokolt a helyszín elfogadása. A hangosítás költségét a Törekvés M.K. Nonprofit Kft. biztosítaná bruttó 48,072 e Ft összegben. Kérem, fogadjuk el a rendezvény hagyományos helyszínét és költségeit. A zene szolgáltatás költségére 100 e Ft-t biztosítanánk a Palio Buzuki - hagyományőrző görög együttes számára, tekintettel arra, hogy ezen együttes képviseli leginkább a rendezvényhez igazodó speciális hagyományőrző zenét. Az idemenekült görögök, nemzetük nyelvét, hagyományait, népszokásait szervezett formában gyakorolják, használják. Műfajuk a görög népzene illetve a népzenei alapokra épülő görög zeneművek előadása. E műfaj klasszikus hangszerei a buzuki, gitár, tuberleki, harmonika, klarinét, melyet kiegészít az ének. A zenekar hangszerelése a görög autentikus hangszerekre épülve, lehetővé teszi, hogy repertoárjuk minden hagyományos görög zenei stílust magába foglaljon.

Az emléktábla koszorúzására 11,835 e Ft keretösszeget a rendezvény helyszínére történő oda-vissza taxi szállításra 10 e Ft-ot biztosítsunk. A Dohánygyári múltról készült kiállítás és vetítés anyagának szerkesztésére és kiállítására 50 e forint keretösszeget biztosítsunk, melyet megrendelés alapján fizetnénk ki a görög foto és dokumentum archívum anyagának műszaki kezelőjének.

A nyílt rendezvény meghirdetésre kerül Facebook oldalon és meghívó formájában.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

### Határozati javaslat

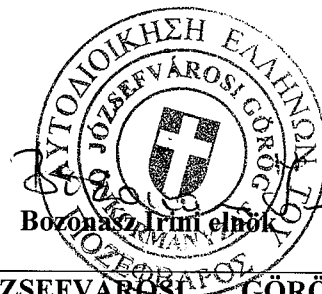
A Józsefvárosi Görög Önkormányzat képviselő- testületet úgy dönt, hogy

1. 2017. szeptember 30-án Dohánygyári emlékest elnevezésű rendezvényt szervez (helyszín: Törekvés Művelődési Központ). Az est összköltsége 800 e Ft, melynek megfizetésére 460 e Ft összeghatárig a Józsefvárosi Görög Önkormányzat vállal kötelezettséget, a fennmaradó 340 e Ft összeget a Fővárosi Görög Önkormányzat és a Zuglói Görög Önkormányzat fedezi.
2. A rendezvény költségein belül a Józsefvárosi Görög Önkormányzat terem bérlésre 240,093 e Ft-ot fordít, melyet megfizet a Kőbányai és Vasutas Törekvés Művelődési Központ Kulturális-Szabadidő Egyesület bérbe adó részére, valamint 48,072 e Ft-t megfizet a bérbe vett termék hangosítására a TÖREKVÉS MK. Nonprofit Kft. részére. A hagyományörző esten a zeneszolgáltatással a Palio Buzuki Együttest bízta meg, a műsor speciális hagyományörző tartalmához igazodva, ennek bruttó 100 e Ft, továbbá a kiállítás és vetítés anyagának szerkesztésére és kiállítására 50 e Ft-ot, az emléktábla koszorúzásra 11,835 e Ft-ot és az oda-vissza szállításra 10 e Ft-ot biztosít.
3. A nyílt rendezvény meghirdetésre kerül Facebook oldalon, és meghívó formájában.
4. forrása 300 e Ft ( 240,093 e Ft terembérleti díj, hangosítás 48,072 e Ft és 11,835 e Ft erejéig a kiállítás anyagának költsége) erejéig a NEMZ-KUL-EPER-17-1554 számú Emberi Erőforrások Minisztériumától nyert pályázati támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata, továbbá 150 e Ft (38,165 e Ft erejéig a kiállítás anyagának költsége, 100 e Ft zenei szolgáltatás, 11,835 e Ft koszorú.) 10 e Ft szállítás erejéig forrása a 2017. évi feladatalapú központi költségvetési támogatás, fedezete a dologi kiadások előirányzata.
5. Felhatalmazza az elnököt jelen határozatban foglaltak alapján a terembérleti és megbízási szerződések aláírására.
6. Felhatalmazza az elnököt az együttműködési szerződés aláírására a Fővárosi Görög Önkormányzat és a Zuglói Görög Önkormányzattal.

Felelős: Bozonasz Irini elnök

Határidő: 2017. október 31.

Budapest, 2017. augusztus 11.



<b>ELŐTERJESZTŐ:</b> BOZONASZ IRINI ELNÖK JÓZSEFVÁROSI GÖRÖG ÖNKORMÁNYZAT <b>LEÍRTA:</b> NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ <b>PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:</b> <i>MI</i> <b>JOGI KONTROLL:</b> <i>MI</i>
--

# MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete

2017. augusztus 21. (hétfő) 17:30 órai kezdettel tartandó

6. nyilvános rendes testületi ülésére

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája

Napirend:

1. Az Emberi Erőforrások Minisztériuma 2017. évi pályázatán elnyert három pályázat befogadása és felosztása, költségvetés módosítása, valamint a rendezvényekhez kapcsolódó eddigi határozatok módosítása

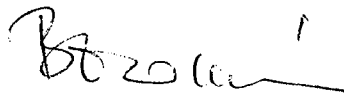
Előterjesztő: Bozonasz Irini (írásbeli előterjesztés)

2. Dohánygyári Emlékest

Előterjesztő: Bozonasz Irini (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2017. augusztus 11.

Üdvözlettel:



Bozonasz Irini  
elnök s.k.